









財經事務及庫務局常任秘書長(財經事務)李美嫦太平紳士(左)與文頴怡主席(右)了解「財聆通 — 財務輔導熱線」的運作詳情。 Ms. Michelle LI (left), Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services) and Ms. Ginny MAN (right), the Chairman, explored the operation details of the Hotline.



## 財經事務及庫務局官員 到訪東華三時健康理財家庭輔導中心

東華三院健康理財家庭輔導中心於2016年獲財經事務及庫務局的資助,成立「東華三院財聆通 一財務輔導熱線」,協助受財務困擾人士積極面對及正確處理財務問題。財經事務及庫務局官員早前到訪該中心,與本院商討深化合作的可能性。

## Financial Services and the Treasury Bureau Officials Visited TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre

In 2016, TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre was subsidized by the Financial Services and the Treasury Bureau to set up a "TWGHs Financial Distress Hotline", with an aim of counselling clients who were financially distressed. Recently, officials from the Bureau paid a visit to the Centre, where they had a profound discussion with us on the possibility of enhancing their cooperation with TWGHs in the future.





## 2019/2020東華三院傑出學生變及香港中學文憑考試優異成績變

今年共有87名來自本院屬下中學、小學、特殊學校及幼稚園的學生獲選為傑出學生,以嘉許他們於本學年在學業成績及課外活動方面的出色表現。另外, 20名本院學生在應屆中學文憑試考獲4科最佳成績總分達24分或以上的成績, 則獲頒中學文憑考試優異成績獎,以茲表揚。

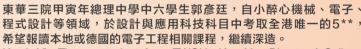


A total of 87 students from TWGHs secondary schools, primary schools, special schools and kindergartens were awarded as Outstanding Students for their distinguished academic and extra-curricular achievements throughout the year. Meanwhile, 20 students from TWGHs schools who have scored 24 points or above in the best four subjects in Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) this year were given the HKDSE Outstanding Awards in recognition of their efforts.



東華三院呂潤財紀念中學的柯勛耀同學,自小對數學有著濃厚 興趣,憑著自強不息的精神和在學校與老師的全力支持下, 克服基層家庭所面對的狹小家居環境和欠缺良好經濟條件的 挑戰,最終在本屆香港中學文憑考試中考獲3科5\*\*及4科5\*的 佳績。

O Fan Yiu, a student from TWGHs Lui Yun Choy Memorial College, has had a strong passion for Mathematics since his childhood. Thanks to the spirit of continuous self-improvement and full support from the school and teachers, he successfully overcame the challenges of a typical low income family - packed in a crowded home and lack of favorable financial condition, and eventually achieved an outstanding result of three 5\*\* and four 5\* in the HKDSE 2020.



Kwok Yin Ting, a student from TWGHs Kap Yan Directors' College, has been enthusiastic about mechanical and electronic engineering and computer programming since he was a kid. He is the only candidate in DSE who obtained a 5\*\* in Design and Applied Technology this year. He is eager to further his studies in electronic engineering, by applying for a related programme from an institution in either Hong Kong or Germany.



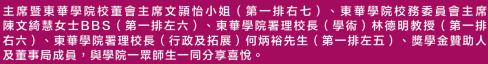


## 東華學院變學金及變頂頒變典禮2020

為表揚在學業、體育和校外活動等領域上表現傑出的同學,頒獎典禮上合共頒發了227個獎學金獎項予180位同學,總金額高達港幣426萬元,創歷年新高。



In recognition of the outstanding achievements of students on academic results, sports and other extra-curricular activities, a total of 227 awards were presented to more than 180 students at the Ceremony, with an aggregate monetary amount reaching \$4.26 million, a record-high in recent years.



Ms. Ginny MAN (first row, right 7), the Chairman cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mrs. Viola CHAN, BBS (first row, left 6), Chairman of College Council of TWC, Prof. Lawrence LAM (first row, right 6), Acting President (Academic) of TWC, Mr. Patrick HO (first row, left 5), Acting President (Administration & Development) of TWC, as well as donors and Board Members shared the joyful moments of the Ceremony with TWC staff and awardees.



